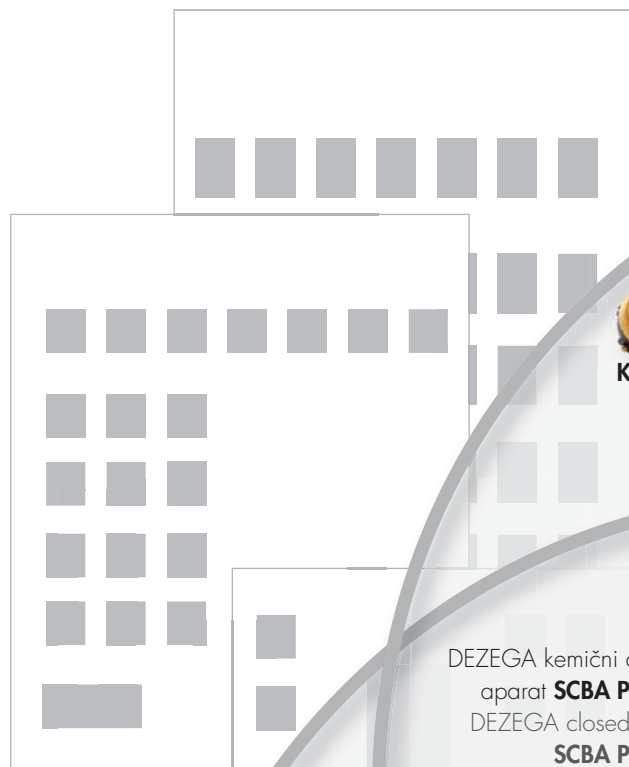


SLOVENSKO  
ENGLISH

# OSEBNA VARNOSTNA OPREMA PERSONAL SAFETY EQUIPMENT





DEZEGA kemični dihalni  
aparati **SCBA P-30EX**  
DEZEGA closed-circuit  
**SCBA P-30EX**

Prenosni detektor plinov  
**PS200 / PS200 - PUMP**  
Portable gas monitor  
**PS200 / PS200 - PUMP**



Prenosni detektor plinov  
**PS500 / PS500 - PUMP**  
Portable gas monitor  
**PS500 / PS500 - PUMP**

SILE ZA ZAŠČITO,  
REŠEVANJE  
IN POMOČ/  
RESCUE TEAMS



# OSEBNA VARNOSTNA OPREMA

## PERSONAL SAFETY EQUIPMENT

### RUDARJI/ MINERS



KL8M

KL12M

WISDOM LAMP 6A  
(6B, 6C, 6D)



DEZEGA samoreševalni kemični dihalni aparat **CI-30 KS**  
DEZEGA self-contained self-rescue **CI-30 KS**

DEZEGA samoreševalni kemični dihalni aparat **1PVM KS**  
DEZEGA self-contained self-rescuer **1PVM KS**



Prenosni detektor plina **Protégé**  
Portable single gas monitor **Protégé**



Prenosni detektor plina **GasBadge Pro**  
Portable single gas monitor **GasBadge Pro**



Prenosni detektor plinov **VENTIS MX4 / VENTIS MX4 - PUMP**  
Portable gas monitor **VENTIS MX4 / VENTIS MX4 - PUMP**



Prenosni merilnik plinov **MX6 / MX6 - PUMP**  
Portable gas monitor **MX6 / MX6 - PUMP**



Zaščitna čelada **TIPLA TIP 100**  
Safety helmet **TIPLA TIP 100**



KL5MS

KL8MS

KL12MS

WISDOM LAMP 3A  
(3B, 3C, 3D)

### VZDRŽEVALCI/ MAINTENANCE

KL5M, KL8M, KL12M  
KL4MS, KL5MS, KL8MS, KL12MS



Polnilnik **NWB-20/ NWB-25A**  
Charger **NWB-20/ NWB-25A**

ali/or



Polnilno stojalo **NWCR-24 / NWCR-24A**  
Charging rack **NWCR-24 / NWCR-24A**

WISDOM LAMP 3A  
(3B, 3C, 3D)  
WISDOM LAMP 6A  
(6B, 6C, 6D)



Polnilnik **NWB-30**  
Charger **NWB-30**

ali/or



Polnilno stojalo **NWCR-24B**  
Charging rack **NWCR-24B**

## Brezžične rudarske naglavne svetilke WISDOM LAMP 3, WISDOM LAMP 6

**Izjemna svetilnost:** več kot 250 lm, do 12.000 lx,

najnaprednejše in najučinkovitejše gonilno vezje

**Funkcija SOS:** utripanje v zaporedju signala SOS v nujnih primerih

**Varnost:** raven lastne varnosti tipa »ia«

**Odpornost proti prahu in eksplozijam:** opravljen preizkus najvišje ravni IP68 in opravljen 50-metrski tlačni preizkus

**Izjemna vodotesnost:** IP68-certificirana, normalno delovanje do globine 20 metrov

**Visok standard:** izpolnjevanje zahtev certifikatov ATEX, MSHA in UL ter drugih certifikatov

**Načini polnjenja:** enotni polnilnik NWB-30, polnilno stojalo NWCR-24B

**Nazivna kapaciteta:**

- WISDOM LAMP 3A/6A: 7000 mAh
- WISDOM LAMP 3B/6B: 5200 mAh
- WISDOM LAMP 3C/6C: 3500 mAh
- WISDOM LAMP 3D/6D: 2600 mAh

**Protieksplzijska zaščita:**

- 3A/3B/3C/3D: I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1, II 2 G Ex ib op is IIB T4 Gb
- 6A/6B/6C/6D: I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1

## Cordless miner's cap lamps WISDOM LAMP 3, WISDOM LAMP 6

**Super Bright:** more than 250lm, up to 12000Lux, most advanced and efficient driving PCB

**SOS Function:** lamps have the ability to flash S.O.S. pater for emergency purposes

**Safety:** intrinsically safe type "ia" level

**Dust-proof and Explosion-proof:** passed the highest level IP68 test, and passed the 50 meter hydrostatic test

**Super waterproof:** IP68 certified, operates normally up to 20 meters

**High Standard:** meet ATEX, MSHA, UL and other certification requirements

**Charging ways:** Single charger NWB-30, Charging rack NWCR-24B

**Rated capacity:**

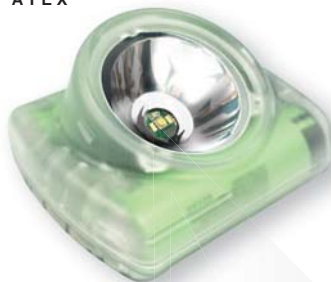
- WISDOM LAMP 3A/6A: 7000 mAh
- WISDOM LAMP 3B/6B: 5200 mAh
- WISDOM LAMP 3C/6C: 3500 mAh
- WISDOM LAMP 3D/6D: 2600 mAh

**Explosion protection:**

- 3A/3B/3C/3D: I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1, II 2 G Ex ib op is IIB T4 Gb
- 6A/6B/6C/6D: I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1



ATEX



WISDOM LAMP 3A/6A



ATEX



WISDOM LAMP 3B/6B



ATEX



WISDOM LAMP 3C/6C



ATEX



WISDOM LAMP 3D/6D





ATEX



KL5M



ATEX



KL8M



ATEX



KL12M



ATEX



KL4MS



ATEX



KL5MS



ATEX



KL8MS



ATEX



KL12MS

## Rudarske naglavne svetilke s kablom

**KL4MS  
KL5MS, KLM5M  
KL8MS, KL8M  
KL12MS, KL12M**

**Izjemna svetlost:** najsvetlejša ožičena naglavna svetilka na svetu, svetlost doseže 28.000 lx

**Izjemna vodotesnost:** IP68-certificirana, normalno delovanje do globine 20 metrov

**Večja zanesljivost:**

- KL4MS: 13.000 lx (13 h)
- KL5MS/KL5M: 18.000 lx (13 h)
- KL8MS/KL8M: 24.000 lx (13 h)
- KL12MS/KL12M: 28.000 lx (13 h)

**Načini polnjenja:** enotni polnilnik NWB-25A, polnilno stojalo NWCR-24/NWCR-24A

**Protieksplzijska zaščita:**

- KL4MS, KL5MS, KL8MS, KL12MS:  
II 2 G Ex ib op is IIB T4 Gb
- KL5M, KL8M, KL12M:  
I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1

## Miner's cap lamps with cable KL4MS KL5MS, KLM5M KL8MS, KL8M KL12MS, KL12M

**Super bright:** the brightest corded cap lamp in the world, brightness reaches 28000 Lux

**Super waterproof:** IP68 certified, operates normally up to 20 meters

**More reliable:**

- KL4MS: 13.000 lx (13 h)
- KL5MS/KL5M: 18.000 lx (13 h)
- KL8MS/KL8M: 24.000 lx (13 h)
- KL12MS/KL12M: 28.000 lx (13 h)

**Charging ways:** Single charger NWB-25A, Charging rack NWCR-24/NWCR-24A

**Explosion protection:**

- KL4MS, KL5MS, KL8MS, KL12MS:  
II 2 G Ex ib op is IIB T4 Gb
- KL5M, KL8M, KL12M:  
I M1 Ex ia op is I Ma EN 60079-35-1



**Enotni polnilnik  
NWB-20  
NWB-25A**

Za ožičene svetilke

Varen in zanesljiv  
Hitro polnjenje  
Posebej zasnovan za polnjenje  
naglavnih svetilk z Li-on  
akumulatorjem oz. baterijo

**Single charger  
NWB-20  
NWB-25A**

For corded lamp

Safe and reliable  
Fast charging  
Specifically designed for Li-ion  
powered cap lamps



**Polnilno stojalo  
NWCR-24  
NWCR-24A**

Za ožičene svetilke

Hkratno polnjenje številnih svetilk  
Priročno za vzdrževanje, prihranek  
pri prostoru  
Najboljša izbira za polnjenje in  
shranjevanje številnih svetilk

**Charging rack  
NWCR-24  
NWCR-24A**

For corded lamp

Simultaneously chargeable for  
multi-lamps  
Convenient for management, save  
storage space  
The optimum choice for multi-lamps  
charging and storage



**Polnilnik NWB-30**

Posebni polnilnik, brezžična svetilka

Varen in zanesljiv  
Hitro polnjenje  
Posebej zasnovan za polnjenje  
naglavnih svetilk z Li-on  
akumulatorjem oz. baterijo

**Charger NWB-30**

Special charger, cordless lamp

Safe and reliable  
Fast charging  
Specifically designed for Li-ion  
powered cap lamps



**Polnilno stojalo  
NWCR-24B**

Hitro pametno polnilno stojalo za  
brezžične svetilke

Hkratno polnjenje številnih svetilk  
Priročno za vzdrževanje, prihranek  
pri prostoru  
Najboljša izbira za polnjenje in  
shranjevanje številnih svetilk

**Charging rack  
NWCR-24B**

Fast intelligent charging rack for  
cordless lamps

Simultaneously chargeable for  
multi-lamps  
Convenient for management, save  
storage space  
The optimum choice for multi-lamps  
charging and storage





## Prenosni detektor plinov VENTIS MX4 VENTIS MX4 - PUMP

Prenosni detektor plina Ventis MX4 je samostojen detektor, izdelan za nenehno merjenje štirih različnih plinov. Zaščitno ohišje varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik LCD zaslon omogoča prikaz vseh štirih vrednosti naenkrat (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, Eksplo).

### Protieksplzijska zaščita:

II 2G Ex ia d IIC T4,  
I M2 Ex ia d IIC T4

## Portable gas monitor VENTIS MX4 VENTIS MX4 - PUMP

Ventis MX4 is a portable gas monitor capable of continuously and simultaneously monitoring 4 standard gases. A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. On the large LCD display we can monitor value and gas type (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, LEL).

### Explosion protection:

II 2G Ex ia d IIC T4,  
I M2 Ex ia d IIC T4



KL12M, KL8M, KL12M  
KL4MS, KL5MS, KL8MS, KL12MS

Polnilnik NWB-20/  
NWB-25A  
Charger NWB-20/  
NWB-25A

Polnilna stojala  
NWCR-28 / NWCR-24A  
Charging rack  
NWCR-28 / NWCR-24A

WISDOM LAMP 3A  
(3B, 3C, 1D)  
WISDOM LAMP 6A  
(6B, 6C, 1D)

Polnilnik NWB-30  
NWB-30

Polnilna stojala  
NWCR-24B  
Charging rack  
NWCR-24B

VZDRŽEVALCI/  
MAINTENANCE



## Prenosni detektor plinov MX6 MX6 - PUMP

Prenosni detektor plina MX6 je samostojen detektor, izdelan za nenehno detekcijo do šestih različnih plinov. Detektor lahko detektira eksplozivne pline, strupene pline in kisik.

Zaščitno ohišje detektorja je robustno in varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik barvni LCD zaslon omogoča prikaz vseh šestih vrednosti plinov naenkrat (CO, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub>, Cl, NH<sub>2</sub>, NO, HCl, O<sub>2</sub>, Eksplo, Metan).

### Protieksplzijska zaščita:

II 2G Ex ia d IIC T4,  
I M2 Ex ia d IIC T4

## Portable gas monitor MX6 MX6 - PUMP

MX6 is a portable gas monitor capable of continuously and simultaneously monitoring up to 6 gases.

A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. Each gas reading is displayed on a full-color graphic LCD display (CO, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, Cl, NH<sub>2</sub>, NO, HCl, O<sub>2</sub>, LEL, Methane).

### Explosion protection:

II 2G Ex ia d IIC T4,  
I M2 Ex ia d IIC T4

## Prenosni detektor plinov PS200 PS200 - PUMP

Prenosni detektor plina PS200 je samostojen detektor, izdelan za nenehno merjenje štirih različnih plinov. Zaščitno ohišje varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik LCD zaslon omogoča prikaz vseh štirih vrednosti naenkrat (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, Eksplo).

**Protieksplzijska zaščita:**  
II 2G Ex ia IIC T4

## Portable gas monitor PS200 PS200 - PUMP

PS200 is a portable gas monitor capable of continuously and simultaneously monitoring 4 standard gases. A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. On the large LCD display we can monitor value and gas type (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, LEL).

**Explosion protection:**  
II 2G Ex ia IIC T4

## Prenosni detektor plinov PS500 PS500 - PUMP

Prenosni detektor plina PS500 je samostojen detektor, izdelan za nenehno detekcijo do pet različnih plinov. Detektor lahko detektira eksplozivne pline, strupene pline in kisik. Zaščitno ohišje detektorja je robustno in varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik LCD zaslon omogoča prikaz vseh petih vrednosti plinov naenkrat (CO, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub>, Cl, NH<sub>2</sub>, NO, HCl, O<sub>2</sub>, Eksplo, Metan).

**Protieksplzijska zaščita:**  
II 2G Ex ia d IIC T4

## Portable gas monitor PS500 PS500 - PUMP

PS500 is a portable gas monitor capable of continuously and simultaneously monitoring up to 5 gases. A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. Each gas reading is displayed on a LCD display (CO, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, Cl, NH<sub>2</sub>, NO, HCl, O<sub>2</sub>, LEL, Methane).

**Explosion protection:**  
II 2G Ex ia d IIC T4



ATEX



SILE ZA ZAŠČITO,  
REŠEVANJE  
IN POMOČ/  
RESCUE TEAMS



ATEX







## Prenosni detektor plina GASBADGE PRO

Detektor plina GasBadge Pro je samostojen detektor za nenehno detekcijo strupenih plinov in kisika. Detektor GasBadge Pro ima vgrajeno zamenljivo baterijo, ki se menja 1x letno.

Zaščitno ohišje varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik LCD zaslon omogoča prikaz tipa plina in vrednosti (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, NH<sub>2</sub>, Cl<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, HCN, H<sub>2</sub>).

**Protieksplzijska zaščita:**

II 1G in I M2, Ex ia I/II C T4

## Portable single gas monitor GASBADGE PRO

GasBadge Pro is single gas monitor ideal for personal protection from unsafe levels toxic gases. Battery operated with change once per year.

A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. On the large LCD display we can monitor value and gas type (CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, NH<sub>2</sub>, Cl<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, PH<sub>2</sub>, HCN, H<sub>2</sub>).

**Explosion protection:**

II 1G and I M2, Ex ia I/II C T4



KL5M, KL8M, KL12M  
KL4MS, KL5MS, KL8MS, KL12MS

Pomlinski NWB-20/  
NWB-25A  
Charger NWB-20/  
NWB-25A



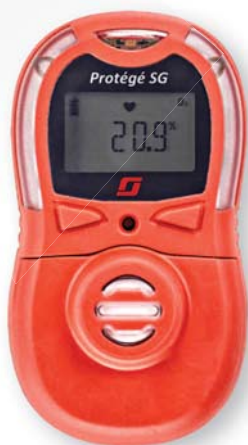
Pomlino stojalo  
NWCR-24 / NWCR-24A  
Charging rack  
NWCR-24 / NWCR-24A

WISDOM LAMP 3A  
(3B, 3C, 3D)  
WISDOM LAMP 6A  
(6B, 6C, 6D)

Pomlinski NWB-30  
Charger NWB-30

Pomlino stojalo  
NWCR-24B  
Charging rack  
NWCR-24B

VZDRŽEVALCI /  
MAINTENANCE



## Prenosni detektor plina PROTÉGÉ

Detektor plina Protégé je samostojen detektor za nenehno detekcijo eksplozivnih, strupenih plinov in kisika. Detektor Protégé ima vgrajeno zamenljivo baterijo, ki se menja 1x letno.

Zaščitno ohišje varuje detektor pred ekstremno obrabo. Velik LCD zaslon omogoča prikaz tipa plina in vrednosti (LEL, CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, O<sub>2</sub>, NO, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, NH<sub>2</sub>, Cl<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, HCN, PH<sub>2</sub>).

**Protieksplzijska zaščita:**

II 1G Ex ia IIC T4

## Portable single gas monitor PROTÉGÉ

Protégé is single gas monitor ideal for personal protection from explosive and unsafe levels toxic gases. Battery operated with change once per year.

A protective concussion-proof overmold protects the unit from extreme abuse in a variety of harsh industrial environments. On the large LCD display we can monitor value and gas type (LEL, CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, O<sub>2</sub>, NO, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, NH<sub>2</sub>, Cl<sub>2</sub>, ClO<sub>2</sub>, HCN, PH<sub>2</sub>).

**Explosion protection:**

II 1G Ex ia IIC T4

## DEZEGA samoreševalni kemični dihalni aparat CI-30 KS

Samoreševalni kemični dihalni aparat CI-30 KS je naprava, ki zagotavlja uporabniku zrak za dihanje v trajanju 30 minut pri aktivnem pobegu in 90 minut v primeru čakanja.

Princip delovanja temelji na dejstvu, da se kisik sprošča čez celo periodo delovanja. Uporaben je v najbolj ekstremnih pogojih in v primerih, kjer so srednje in krajše evakuacijske poti.

### Skladnost s standardi:

EN 145:1997+A1:2000

## DEZEGA self-contained self-rescue CI-30 KS

The CI-30 KS is a portable waist-worn self-rescuer that is used for escape from irrespirable atmosphere from medium- and short-haul routes.

The self-rescuer contains a cartridge with chemically bound oxygen (KO<sub>2</sub>), enough to leave a danger zone within 30 minutes or to wait for help up to 1,5 hours. As oxygen is released, the active cartridge substance simultaneously absorbs carbon dioxide, and thus the self-rescuer completely isolates the user's respiratory organs from the irrespirable atmosphere.

Approvals: EN 145:1997+A1:2000



## DEZEGA kemični dihalni aparat SCBA P-30EX

Kemični dihalni aparat P-30EX deluje po principu zaprtega sistema, kjer atmosfera ni primerna za dihanje (npr. ko pride do pomanjkanja kisika ali ko je atmosfera preplavljena s strupenimi plini pri požaru).

Čas delovanja dihalnega aparata je 4 ure.

Aparat je prvotno izdelan za reševalne akcije v rudnikih s podzemno eksploatacijo kot tudi za potrebe del ali reševalnih akcij v industriji.

### Skladnost s standardi:

EN 145:1997+A1:2000

## DEZEGA closed-circuit SCBA P-30EX

The P-30EX is the next generation model of the P-30 breathing apparatus with a nominal rated duration of 4 hours.

With new materials and high-tech design solutions, DEZEGA has significantly improved the technical characteristics and reliability of the apparatus.

The apparatus is used to perform mine rescues and technical work in coal mines and other industrial facilities.

Approvals: EN 145:1997+A1:2000





## DEZEGA samoreševalni kemični dihalni aparat 1PVM KS

Samoreševalni kemični dihalni aparat 1PVM KS je naprava, ki zagotavlja uporabniku zrak za dihanje v trajanju 60 minut pri aktivnem pobegu in 180 minut v primeru čakanja. Princip delovanja temelji na dejstvu, da se kisik sprošča čez celo periodo delovanja. Uporaben je v najbolj ekstremnih pogojih in v primerih, kjer so dolge evakuacijske poti.

**Skladnost s standardi:**  
EN 13794:2002 (PPE Direktive 89/686/EGS)

## DEZEGA self-contained self-rescuer 1PVM KS

The 1PVM KS is 60-minute nominal rated duration apparatus for the European market. Self-contained self-rescuer provides the worker with the breathable air for 60 minutes of active escape from the irrespirable atmosphere, or 180 minutes of waiting time.

It is used for long-haul route evacuations and is suitable for everyday carrying on a shoulder belt or for storage in rescue chambers and changeover stations. The device is used in the most hazardous conditions.

**Approvals:**  
EN 13794:2002 (PPE Directive 89/686/EEC)



## Zaščitna čelada TIPLA TIP 100

Najbolj zaželjena čelada na gradbiščih po Evropi

Preizkušen dizajn, udobna čelada, rahlo podaljšan tilni predel, možnost namestitve različnih dodatkov, glušnikov, mrežic, polikarbonata, stranske odprtine za zračenje, odpornost na mraz do - 20 °C, vročino + 50 °C, trak proti potenju iz ekološkega materiala, integriran žleb za odtekanje vode, lahka, šest točkovno tekstilno vpetje, za obseg glave od 54–62 cm z nastavitvijo velikosti zadaj.

**Material:** HDPE (visokotlačni polietilen)  
**Skladnost s standardi:** CE, EN 397

## Safety helmet TIPLA TYPE 100

The most desirable helmet on construction sites across Europe

Proven design, comfortable helmet, slightly extended area, possibility of installing various accessories, silencers, grids, polycarbonate, side ventilation openings, frost resistance up to - 20 °C, heat + 50 °C, anti-sweeping tape from organic material, integrated water drainage slot, lightweight, six-point textile clamp, for head circumference of 54–62 cm with rear size adjustment.

**Material:** HDPE (high pressure polyethylene)  
**Approvals:** CE, EN 397



Zastopniki za/  
Distributors for:

**WISDOM**

**DEZEGA**

**INDUSTRIAL  
SCIENTIFIC**

**GMI**

**SCOTT  
SAFETY**

**tipla**  
since 1948

**NAŠA KVALITETA – VAŠA VARNOST**  
**OUR QUALITY – YOUR SAFETY**



**TEVEL, d. o. o.**

Borovniško naselje 7, 1412 Kisovec  
Slovenia – Europe

Phone +386 3 5672050

Fax +386 3 5671119

Email [info@tevel.si](mailto:info@tevel.si)

[www.tevel.si](http://www.tevel.si)

**TEVEL**  
30 YEARS